DŮLEŽITÁ PREVENTIVNÍ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ
Uchovávejte proužky v původním obalu. Před testováním odeberte pouze potřebný proužek a ihned opět těsně přiklopte víčko. Vystavení nezakrytého proužku světlu a vlhkosti může způsobit změnu barvy proužku. Nepoužívejte proužek po datu exspirace (otevřeno či neotevřeno). Po otevření jsou testovací proužky použitelné po dobu 4 měsíců. Nedotýkejte se reagenční podušky prstem ani jakoukoli jinou plochou.
NÁVOD K POUŽITÍ
Ponořte proužek do roztoku na dobu jedné sekundy. Jemně setřeste přebytečný roztok. Počkejte 30 sekund a pak porovnejte barvu proužku s barevnou tabulkou a určete hladinu kyseliny peroctové. V uživatelské příručce pro Medivators Advantage® Plus, DSD Edge™ nebo jiné automatizované zařízení na ošetření endoskopů vyhledejte pokyny výrobce k odebrání vzorku aplikačního roztoku dezinfekčního prostředku. Další bezpečnostní informace viz materiálové bezpečnostní listy pro chemické roztoky (Rapicide PA a Rapicide PA RTU, složky A a B).
SKLADOVÁNÍ
Testovací proužky Rapicide PA skladujte při pokojové teplotě mezi 15 a 30 °C. Nevystavujte proužek přímému slunečnímu záření. Neuchovávejte v chladničce.
KONTROLA KVALITY
Společnost Minntech osvědčuje, že testovací proužky indikují úspěšnou reakci (tmavší než barva 1000 ppm) s roztokem namíchaným na koncentraci 1000 ppm ± 30 ppm, a indikují nezdařenou reakci (světlejší než barva 500 ppm) s roztokem namíchaným na koncentraci 500 ppm ± 30 ppm. Statistická analýza a schválený testovací postup jsou ve spisech a na požádání k dispozici pro prostudování. Osvědčení o analýze je k dispozici na adrese http://www.minntech.com/applications/DocumentLibraryManager/index.asp po zadání sériového čísla testovacích proužků. Zákazník může ověřit také reakci testovacích proužků provedením následujícího testu. Nařeďte jeden (1) díl prostředku Rapicide PA nebo Rapicide PA RTU složka A s 50 díly vyčištěné. Roztok změní barvu proužku na barvu, která je stejná nebo velmi podobná barevnému bloku 1000 ppm. Dále nařeďte roztok smícháním tří (3) dílů vyčištěné vody s jedním (1) dílem roztoku. Zředěný roztok by měl poskytnout výsledek testovacího proužku světlejší než blok 500 ppm.
OMEZENÍ
Jak Rapicide PA, tak Rapicide PA RTU složka A obsahují směs peroxidu vodíku a kyseliny peroctové jako aktivní peroxidové složky. Kdekoli je v tomto příbalovém materiálu použit termín kyselina peroctová nebo perkyselina, představuje celkovou reaktivitu obou peroxidů jako kyseliny peroctové. Testovací proužek Rapicide PA bude reagovat také s jiným peroxidem nebo oxidačními činidly. Ale pro specificky určené použití proužku se o proužku uvažuje jako o reagujícím konkrétně s peroxidy v roztoku Rapicide PA. Intenzita barvy a stanovené hladiny kyseliny peroctové odpovídají hladinám peroxidů v aplikačním roztoku Rapicide PA nebo Rapicide PA RTU a nemusí odpovídat koncentracím jiného peroxidu nebo oxidačního roztoku. Nepoužívejte vysokorozsahový testovací proužek perkyseliny pro kvantitativní vyjádření roztoku jiného peroxidu.

CRO - Testne trake za dezinfekciju i sterilizaciju visoke razine
Test za razine peroctene kiseline u otopini za ponovnu obradu Rapicida PA i Rapicida PA spremnog za uporabu (SZU)
DRŽITE PODALJE OD DOHVATA DJECE
OPASNOST
PROČITAJTE UPUTE ZA UPORABU I SIGURNOSNO-TEHNIČKI LIST ZA RAPICID I AUTOMATSKO SREDSTVO ZA PONOVNU OBRADU ENDOSKOPA
OPIS
Rapicid PA testne trake su trake s reagensima koje se lako koriste te omoče i očitaju, za polukvantitativno određivanje koncentracije peroctene kiseline u otopini za ponovnu obradu Rapicida PA i Rapicida PA spremnog za uporabu za ponovnu obradu endoskopa. Rapicid PA i Rapicid SZU su sredstva za dezinfekciju koja sadrže vodikov peroksid i peroctenu kiselinu (peroksioctenu kiselinu ili peroksidna kiselina) kao dva aktivna sastojka. Njegova minimalna preporučena koncentracija je ustanovljena pri 850 ppm ili višoj razini peroksidne kiseline. Minimalna preporučena koncentracija (MPK) peroctene kiseline u Rapicidu PA je 850 ppm. MRC peroctene kiseline u Rapicidu PA RTU je 1000 ppm. Testni rezultati koji pokazuju razine peroctene koseline od 1000 ppm i više su definirani kao pozitivni. Rezultati niži od 1000 ppm su negativni. Testne trake Rapicida PA pružaju jednostavan način za direktno testiranje koncentracije peroctene kiseline u otopini za uporabu Rapicida PA.
PRINCIP TESTA
Reakcija testne trake Rapicida PA se zasniva na sustavu sparivanja gdje peroctena kiselina reagira sa soli jodida i vezivnom tvari te tvori spoj smeđe boje.
VAŽNE MJERE OPREZA
Držite trake u originalnoj kutiji. Izvadite samo traku koja vam treba prije testiranja i odmah čvrsto stavite čep. Izloženost nepokrivene trake svjetlu i vlazi može uzrokovati gubitak boje trake. Ne koristite traku nakon datuma isteka valjanosti (otvorena ili neotvorena). Testne trake su dobre 4 mjeseca nakon otvaranja. Ne dodirujte jastučić s reagensom prstom ili bilo kojom drugom površinom.
UPUTE ZA UPORABU
Namočite traku u otopinu na jednu sekundu. Nježno otresite višak otopine. Čekajte 30 sekundi i onda usporedite boju trake s grafikonom boja i odredite razine peroctene kiseline. Pogledajte Medivators Advantage® Plus, DSD Edge™ ili drugi korisnički priručnik automatiziranog sredstva za ponovnu obradu za upute proizvođača o tome kako uzeti uzorak otopine za uporabu sredstva za dezinfekciju. Pogledajte sigurnosno-tehnički list za kemijske otopine (Rapicid PA i Rapicid SZU dijelovi A i B) za dodatne sigurnosne informacije.
POHRANA
Držite testne trake Rapicid PA na sobnoj temperaturi između 59°F i 86°F (15°C-30°C). Ne izlažite traku direktnoj sunčevoj svjetlosti. Ne spremajte u hladnjak.
KONTROLA KVALITETE
Minntech jamči da testne trake označavaju reakciju prolaza (boja tamnija od 1000 ppm) s otopinom pomiješanom do koncentracije od 1000 ppm ± 30 ppm, te označava neuspjelu reakciju (boja svjetlija od 500) s otopinom izmiješanom do koncentracije od 500 ppm ± 30 ppm. Statističke analize i odobrena testna procedura je u arhivi i na zahtjev se može vidjeti. Potvrda analize je dostupna na http://www.minntech.com/applications/DocumentLibraryManager/index.asp unosom skupnog broja za testne trake. Klijent također može provjeriti reakciju testnih traka provođenjem sljedećeg testa. Otopite jedan (1) dio Rapicida PA ili Rapicida PA SZU Dijela A s 50 dijelova pročišćenje (RO) vode. Otopina će razviti boju trake jednaku ili približnu boku boje od 1000 ppm. Dalje razblažite otopinu miješanjem tri (3) dijela RO vode s jednim (1) dijelom otopine. Razblažena tekućina treba dati rezultate testne trake svjetlije od bloka od 500 ppm na bloku za usporedbu.
OGRANIČENJA
I Rapicid PA i Rapicid PA SZU dio A sadrže mješavinu vodikovog peroksida i peroctene kiseline kao aktivnih peroksidnih sastojaka. Kad god se u ovom dodatku koristi izraz peroctena ili peroksidna kiselina, on predstavlja ukupnu reaktivnost i oba peroksida kao octene kiseline. Testna traka Rapicida PA će također reagirati s drugim peroksidnim ili oksidirajućim agensima. Međutim, za specifičnu uporabu trake, smatra se da traka reagira specifično s peroksidima u otopini Rapicida PA. Intenzitet boje i određene razine peroctene kiseline odgovaraju razinama peroksida u otopini Rapicida PA ili Rapicida SZU i ne mora odgovarati koncentracijama drugih otopina peroksida ili oksidirajućih topina. Ne koristite peroctene testne trake širokog raspona za kvantifikaciju drugih peroksidnih otopina.

DAN - Højniveau Desinfektionsmiddel & Sterilisationsmiddel Teststrimler
Test til måling af pereddikesyremængden genklargøringsopløsningen i Rapicide PA og Rapicide PA Ready-to-Use (RTU - Klar-til-Brug)
OPBEVARES UTILGÆNGELIGT FOR BØRN
FARE
LÆS BRUGSVEJLEDNINGEN OG SIKKERHEDSDATABLAD FOR RAPICIDE PA OG DEN AUTOMATISKE ENDOSKOPREPROCESSOR
BESKRIVELSE
Rapicide PA Teststrimler er letanvendelige dyp-og-aflæs reagensstrimler til semi-kvantitativ fastsættelse af pereddikesyrekoncentrationer i Rapicide PA og Rapicide PA RTU desinficerende opløsning til endoskopisk genbehandling. Rapicide PA og Rapicide PA RTU er desinfektionsmidler som indeholder hydrogenperoxid og pereddikesyre (peroxyeddikesyre eller persyre) som to aktive ingredienser. Den anbefalede minimumskoncentration pereddikesyre er sat til 850 ppm eller højere. Den anbefalede minimumskoncentration (MRC) pereddikesyre i Rapicide PA er 850 ppm. MRC for pereddikesyre i Rapicide PA RTU er 1000 ppm. Testresultater der viser pereddikesyreniveau på 1000 og Højere defineres som Positive. Resultater lavere end 1000 ppm er Negative. Rapicide PA Teststrimlerne tilbyder en praktisk måde til direkt test pereddikesyrekoncentrationen i Rapicide PA brugsklar opløsning.
TESTPRINCIP
Rapicide PA Teststrimlers reaktion er baseret på et proprietært koblingssystem, hvor pereddikesyren reagerer med et jodidsalt og en kobler og skaber en brunfarvet blanding.

VIGTIGE SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER
Opbevar strimlerne i originalbeholderen. Tag kun den nødvendige strimmel før testen, og sæt straks låget sikkert på igen. Hvis den ubeskyttede strimmel udsættes for lys og fugt, kan dette føre til misfarvning af strimmelen. Anvend ikke strimmelen efter sidste anvendelsesdato (åbnet eller uåbnet). Teststrimlerne holder i 4 måneder efter åbning. Rør ikke reagenspuden med fingre eller nogen anden overflade.
BRUGSVEJLEDNING
Dyp strimmelen i opløsningen i et sekund. Ryst forsigtigt overskydende opløsning af. Vent 30 sekunder, og sammenlign så strimmelens farve med farvekortet og fastsæt pereddikesyreniveauet. Se Medivators Advantage® Plus, DSD Edge™ eller andre automatiske brugermanualer til reprocessorer for at få producentens instruktioner om, hvordan man tager en prøve af den anvendte desinficeringsopløsning. Se sikkerhedsdatabladene for kemiske opløsninger (Rapicide PA og Rapicide PA RTU, afsnit A & B) for yderligere sikkerhedsinformation.
OPBEVARING
Opbevar Rapicide PA Teststrimlerne ved en rumtemperatur mellem 59 °F and 86 °F (15 °C-30 °C). Udsæt ikke strimmelen for direkte sollys. Må ikke nedkøles.
KVALITETSKONTROL
Minntech bekræfter, at teststrimlerne påviser en godkendt reaktion (mørkere end 1000 ppm-farven) med en opløsning blandet i en koncentration på 1000 ppm ± 30 ppm, og påviser en ikke-godkendt reaktion (lysere end 500 ppm-farven) med en opløsning blandet i en koncentration på 500 ppm ± 30 ppm. Den statistiske analyse og godkendte testprocedure er registreret og kan udleveres til gennemsyn, hvis det ønskes. Et Analysecertifikat kan findes på http://www.minntech.com/applications/DocumentLibraryManager/index.asp ved at skrive lotnummeret for teststrimlerne. Kunden kan også bekræfte teststrimlernes reaktion ved at udføre den følgende test. Fortynd en (1) del Rapicide PA RTU Del A med 50 dele renset (RO) Vand. Opløsningen vil føre til en strimmelfarve tæt ved 1000 ppm farvemærket. Fortynd opløsningen yderligere ved at blande tre (3) dele RO vand med en (1) del af opløsningen. Den fortyndede opløsning bør resultere i en teststrimmel der er lysere end 500 ppm-mærket på sammenligningsblokken.
AFGRÆNSNING
Både Rapicide PA og Rapicide PA RTU Del A indeholder en blanding af hydrogenperoxid og pereddikesyre som aktive peroxidingredienser. Når som helst termen pereddikesyre eller peracid er anvendt i dette indstik repræsenterer det den totale reaktivitet for begge peroxider som pereddikesyre. Rapicide PA Teststrimlerne vil også reagere med andre peroxid- eller oxiderende agenter. Men ved det præcise forventede brug af strimmelen anses strimmelen for at reagere specifikt med peroxiderne i Rapicide PA opløsningen. Farveintensiteten og de angivne pereddikesyreniveauer er i overensstemmelse med peroxidniveauerne i Rapicide PA eller Rapicide PA RTU brugsopløsningerne og vil muligvis ikke være i overensstemmelse med koncentrationerne af andre peroxid- eller oxiderende opløsninger. Anvend ikke Højområde Pereddiketeststrimlerne til kvantificering af andre peroxid-opløsninger.

NL - Uiterst doeltreffende teststrips voor ontsmettings- en sterilisatieproducten
Test het gehalte aan perazijnzuur in Rapicide PA en Rapicide PA Ready-to-Use (RTU) opwerkingsoplossing
BUITEN BEREIK VAN KINDEREN HOUDEN
GEVAAR
LEES DE GEBRUIKSHANDLEIDING EN HET VIB VOOR DE RAPICIDE PA EN DE AUTOMATISCHE ENDOSCOOP-REPROCESSOR
BESCHRIJVING
Rapicide PA teststrips zijn gemakkelijk te gebruiken dip-and-read reagensstrips voor semi-kwantitatieve bepaling van de concentratie aan perazijnzuur in Rapicide PA en Rapicide PA RTU-ontsmettingsoplossing voor endoscoop-reprocessing. Rapicide PA en Rapcide PA RTU zijn ontsmettingsmiddelen die waterstofperoxide en perazijnzuur (peroxyazijnzuur of perzuur) bevatten als twee actieve bestanddelen. De minimale aanbevolen concentratie werd vastgesteld op 850 ppm of meer voor perazijnzuur. De minimale aanbevolen concentratie (MRC) van perazijnzuur in Rapicide PA is 850 ppm. De MRC van perazijnzuur in Rapicide PA RTU is 1000 ppm. Testresultaten met azijnzuurgehalten van 1000 ppm en meer worden als positief beschouwd. Resultaten lager dan 1000 ppm zijn negatief. De Rapicide PA-teststrips bieden een handige manier om de perazijnzuurconcentratie in de Rapicide PA-oplossing rechtstreeks te bepalen.
PRINCIPE VAN DE TEST
De reactie van de Rapicide PA-teststrip is gebaseerd op een gepatenteerd koppelingsysteem waarbij het perazijnzuur een reactie aangaat met een jodidezout en een koppelmiddel teneinde een bruin gekleurd complex te vormen.
BELANGRIJKE VOORZORGSMAATREGELEN
Bewaar de strips steeds in de oorspronkelijke container. Neem alleen de nodige strip voor de test en zet de dop onmiddellijk terug stevig vast. Blootstelling van de onbedekte strip aan licht en vocht kan verkleuring van de strip veroorzaken. Gebruik de strip niet na het verstrijken van de vervaldatum (geopend of ongeopend). De teststrips mogen na opening gedurende 4 maanden worden gebruikt. Raak het kussentje met het reagens niet aan met de vinger of een ander voorwerp.
GEBRUIKSAANWIJZING
Dop de strip gedurende één seconde in de oplossing. Schud overmatige oplossing voorzichtig af. Wacht gedurende 30 seconden en vergelijk de kleur van de strip met de kleurenkaart om het azijnzuurgehalte te bepalen. Raadpleeg de gebruikershandleiding van de Medivators Advantage® Plus, DSD Edge™ of een andere automatische reprocessor voor instructies van de fabrikant met betrekking tot het afnemen van een monster van de ontsmettingsoplossing. Raadpleeg de Veiligheidsinformatiebladen voor de chemische oplossingen (Rapicide PA en Rapicide PA RTU Delen A & B) voor additionele veiligheidsinformatie.
OPSLAG
Bewaar de Rapicide PA-teststrips bij kamertemperatuur tussen 15°C en 30°C. De teststrip niet blootstellen aan rechtstreeks zonlicht. Niet invriezen.
KWALITEITSCONTROLE
Minntech verklaart dat de teststrips een pass-reactie aangeven (donkerder dan de 1000 ppm kleur) met een oplossing die is gemengd tot een concentratie van 1000 ppm ± 30 ppm, en een fail-reactie aangeven (lichter dan de 500 ppm kleur) met een oplossing gemengd tot een concentratie van 500 ppm ± 30 ppm. De statistische analyse en goedgekeurde testprocedure is, op aanvraag, op bestand beschikbaar voor inzicht. Een analyse-certificaat is beschikbaar op http://www.minntech.com/applications/DocumentLibraryManager/index.asp door het lotnummer van de teststrips in te voeren. De klant kan de reactie van de teststrips ook verifiëren door middel van de volgende test. Verdun één (1) deel Rapicide PA of Rapicide PA RTU Deel A met 50 delen gezuiverd (RO) water. De oplossing ontwikkelt een stripkleur die nauw overeenkomt met het 1000 ppm kleurblok. Verdun vervolgens de oplossing door drie (3) delen RO water te mengen met één (1) deel van de oplossing. De verdunde oplossing dient een teststripresultaat te verschaffen dat lichter is dan het 500 ppm blok op het vergelijkingsblok.
BEPERKING
Zowel Rapicide PA als Rapicide PA RTU Deel A bevatten een mengsel van waterstofperoxide en perazijnzuur als actieve peroxidebestanddelen. Beide termen perazijnzuur als perzuur worden in deze bijsluiter gebruikt voor verwijzing naar de totale reactiviteit van zowel peroxiden als perazijnzuur. De Rapicide PA teststrip reageert ook met andere peroxide- of oxiderende middelen. Voor het specifiek beoogde gebruik van de strip, dient de strip specifiek te reageren met peroxiden in de Rapicide PA-oplossing. De kleurintensiteit en de toegewezen perazijnzuurgehalten komen overeen met de peroxidegehalten in de Rapicide PA of Rapicide PA RTU-oplossing en mogen niet overeenkomen met concentraties van andere peroxide- of oxiderende oplossingen. Gebruik de High Range Peracid teststrip niet voor quantisering van andere peroxide-oplossingen.

HU - Csúcsminőségű tesztcsíkok fertőtlenítő és sterilizáló oldat vizsgálatára
A Rapicide PA és Rapicide PA használatra kész (RTU) regeneráló oldatban lévő perecetsav szintjének vizsgálata
GYERMEKEKTŐL TÁVOL TARTANDÓ!
VESZÉLY
OLVASSA ÁT A HASZNÁLATI UTASÍTÁSOKAT, TOVÁBBÁ A RAPICIDE PA OLDATRA ÉS AZ AUTOMATIKUS ENDOSZKÓP-REGENERÁTORRA VONATKOZÓ BIZTONSÁGI ADATLAPOKAT.
LEÍRÁS
A Rapicide PA tesztcsíkok bemártás után azonnal leolvasható, könnyen használható tesztcsíkok az endoszkópok regenerálásához használt Rapicide PA és Rapicide PA (RTU) fertőtlenítő oldatban lévő perecetsav koncentrációjának félig mennyiségi meghatározására. A Rapicide PA és a Rapicide PA (RTU) olyan fertőtlenítőszerek, amelyek aktív összetevőként hidrogén-peroxidot és perecetsavat (peroxi-ecetsavat vagy persavat) tartalmaznak. A perecetsav minimálisan ajánlott koncentrációját 850 ppm vagy annál magasabb értékben határozták meg. A perecetsav minimálisan ajánlott koncentrációja (MRC) a Rapicide PA oldatban 850 ppm. A perecetsav minimálisan ajánlott koncentrációja a Rapicide PA (RTU) oldatban 1000 ppm. Az 1000 ppm vagy annál magasabb perecetsav-koncentrációt mutató eredményeket pozitívnak tekintjük. Az 1000 ppm értéknél kisebb koncentráció negatív. A Rapicide PA tesztcsíkokkal kényelmesen közvetlenül vizsgálhatjuk a Rapicide PA használati oldatban található perecetsav koncentrációját.
A VIZSGÁLAT ELVE
A Rapicide PA tesztcsík reakciója szabadalmaztatott kötésrendszeren alapszik, amikor is a perecetsav reakcióba lép egy jodidsóval és egy kötőanyaggal, barna színű komplex vegyületet alkotva.
FONTOS ÓVÓRENDSZABÁLYOK
A tesztcsíkokat az eredeti dobozban kell tárolni. Csak a megfelelő tesztcsíkot vegye ki a vizsgálat előtt és azonnal szorosan zárja vissza a kupakot. A fény vagy nedvesség hatásának kitett fedetlen tesztcsík elszíntelenedhet. Ne használja a tesztcsíkot a lejárati időt követően (függetlenül attól, hogy annak dobozát felnyitotta-e vagy sem). A doboz felnyitását követően a tesztcsíkok 4 hónapig használhatók. Ne érjen a reagens-felülethez az ujjával vagy bármely egyéb tárggyal.
HASZNÁLATI UTASÍTÁS
Merítse a tesztcsíkot az oldatba egy másodpercre. Óvatosan rázza le a fölös mennyiségű oldatot. Várjon 30 másodpercig, majd hasonlítsa össze a tesztcsík színét a színskálával és határozza meg a perecetsav-koncentrációt. A Medivators Advantage® Plus, DSD Edge™ vagy más automata regeneráló készülék használati utasításában gyártói előírásokat találhat arra vonatkozóan, hogy hogyan kell mintát venni fertőtlenítőszerek használati oldatából. További biztonsági információkat illetően lásd a kémiai oldatok (Rapicide PA és Rapicide PA (RTU), „A" és „B" rész) anyagbiztonsági adatlapjait.
TÁROLÓESZKÖZÖK
A Rapicide PA tesztcsíkokat 15 és 30 °C közti szobahőmérsékleten kell tárolni. A tesztcsíkot nem szabad napsugárzás közvetlen hatásának kitenni. Ne fagyassza le.
MINŐSÉGELLENŐRZÉS
A Minntech igazolja, hogy a tesztcsíkok megfelelő reakciót jeleznek (az 1000 ppm koncentrációnál kapott színnél sötétebbre változnak) 1000 ± 30 ppm koncentrációjúra kevert oldat esetén, ugyanakkor viszont hibásan jeleznek (az 500 ppm koncentrációnál kapottnál világosabbra színeződnek) 500 ± 30 ppm koncentrációjúra kevert oldat vizsgálatakor. A statisztikai elemzés és az engedélyezett vizsgálati eljárás adatait regisztráltuk; kérésre azok megtekinthetők. Az elemzési bizonylat megtekinthető a címen; ehhez be kell írni a tesztcsíkokhoz tartozó adagszámot. Az ügyfél is ellenőrizheti a tesztcsíkok reakcióját a következő vizsgálat végrehajtásával. Oldjon fel egy (1) rész Rapicide PA vagy Rapicide PA (RTU) („A" rész) oldatot 50 rész tisztított vízben. Az oldat a tesztcsíkot ugyanolyan vagy majdnem ugyanolyan színűre színezi, mint 1000 ppm koncentráció esetén. Ezután hígítsa tovább az oldatot, összekeverve három (3) rész tisztított vizet egy (1) rész oldattal. A hígított oldat vizsgálatakor a tesztcsíknak az összehasonlító színskálán az 500 ppm koncentrációhoz tartozónál világosabb színűre kell színeződnie.
KORLÁTOZÁS
Mind a Rapicide PA, mind pedig a Rapicide PA (RTU) („A" rész) aktív peroxid-összetevőként hidrogén-peroxid és perecetsav keverékét tartalmazza. Valahányszor e betétlapon a perecetsav vagy a persav kifejezést használjuk, az mindkét peroxid, mint perecetsav teljes reakcióképességére vonatkozik. A Rapicide PA tesztcsík reakcióba lép más peroxidokkal vagy oxidálószerekkel. A tesztcsík konkrét rendeltetéséből adódóan azonban annak mindenek előtt a Rapicide PA oldatban található peroxidokkal kell reakcióba lépnie. A szín erőssége és a hozzárendelt perecetsav-koncentrációk a Rapicide PA vagy a Rapicide PA (RTU) használati oldatban lévő koncentrációknak felelnek meg és nem feltétlenül tükrözik a más peroxid- vagy oxidáló oldatokban mért koncentrációkat. Ne használja a nagy tartományú persav tesztcsíkot más peroxid-oldatok mennyiségi vizsgálatára.

SWE - Testremsor på hög nivå för desinficeringsmedel och steriliseringsmedel
Testar för nivåer av perättiksyra i Rapicide PA och Rapicide PA bruksfärdig (RTU) regenereringslösning
FÖRVARAS OÅTKOMLIGT FÖR BARN
FARA
LÄS BRUKSANVISNINGEN OCH DATABLADEN FÖR MATERIALSÄKERHET FÖR RAPICIDE PA OCH DEN AUTOMATISERADE ENDOSKOPREGENERERAREN
BESKRIVNING
Rapicide PA testremsor är lättanvändliga reagensremsor som doppas och läses av, för semikvantitativ bestämning av perättiksyrakoncentration i Rapicide PA och Rapicide PA RTU desinfektionsmedel för endoskopregenerering. Rapicide PA och Rapcide PA RTU är desinfektionsmedel som innehåller väteperoxid och perättiksyra (peroxyättiksyra eller översyra) som två aktiva ingredienser. Dess minsta rekommenderade koncentration har fastställts vid 850 ppm eller högre av perättiksyra. Den minsta rekommenderade koncentrationen av perättiksyra i Rapicide PA är 850 ppm. Den minsta rekommenderade koncentrationen av perättiksyra i Rapicide PA RTU är 1000 ppm. Testresultat som visar perättiksyranivåer på 1000 ppm och högre definieras som positiva. Resultat lägre än 1000 ppm är negativa. Rapicide PA testremsor är ett praktiskt sätt att direkt testa för perättiksyrakoncentration i Rapicide PA arbetslösning.
TESTPRINCIP
Reaktionen hos Rapicide PA testremsa baseras på ett patentskyddat kopplingssystem där perättiksyran reagerar med ett jodidsalt och en kopplare för att bilda ett brunfärgat komplex.
VIKTIGA FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER
Förvara remsorna i originalförpackningen. Ta endast ut den remsa som behövs för testning och sätt omedelbart på locket igen ordentligt. Om remsan utsätts för ljus och fukt kan den missfärgas. Använd inte remsan efter utgångsdatumet (öppnad eller oöppnad). Testremsor håller i 4 månader efter förpackningen öppnats. Rör inte reagensdynan med fingrarna eller med någon annan yta.
BRUKSANVISNING
Doppa remsan i lösningen i en sekund. Skaka försiktigt av överflödig lösning. Vänta i 30 sekunder och jämför sedan remsans färg med färgdiagrammet och bestäm perättiksyranivåerna. Se användarhandboken till Medivators Advantage® Plus, DSD Edge™ eller annan automatiserad regenererare för tillverkarens anvisningar hur man tar ett prov av desinfektionsmedelslösningen. Se databladen för materialsäkerhet för de kemiska lösningarna (Rapicide PA och Rapicide PA RTU del A och B) för ytterligare säkerhetsinformation.
FÖRVARING
Förvara Rapicide PA testremsor vid rumstemperatur mellan 15–30 °C. Remsan får inte utsättas för direkt solljus. Får ej placeras i kylskåp.
KVALITETSKONTROLL
Minntech intygar att testremsorna anger en godkänd-reaktion (mörkare än 1000 ppm färgen) med en lösning som blandats till en koncentration på 1000 ppm ± 30 ppm, och anger en ej godkänd-reaktion (ljusare än 500 ppm färgen) med en lösning som blandats till en koncentration på 500 ppm ± 30 ppm. Den statistiska analysen och godkända testproceduren är arkiverad och tillgänglig för granskning på begäran. Ett analyscertifikat är tillgängligt på http://www.minntech.com/applications/DocumentLibraryManager/index.asp genom att ange testremsornas partinummer. Kunden kan även verifiera testremsornas reaktion genom att utföra följande test. Späd en (1) del Rapicide PA eller Rapicide PA RTU del A med 50 delar renat vatten. Lösningen utvecklar en färg på remsan som är lika med eller nära färgblocket på 1000 ppm. Späd lösningen ytterligare genom att blanda tre (3) delar renat vatten med en (1) del av lösningen. Den utspädda lösningen bör ge ett testremsresultat som är ljusare än 500 ppm blocket på jämförelseblocket.
BEGRÄNSNINGAR
Både Rapicide PA och Rapicide PA RTU del A innehåller en blandning av väteperoxid och perättiksyra som aktiva peroxidingredienser. När uttrycket perättiksyra eller översyra används i detta produktblad, anger det den totala reaktiviteten hos båda peroxider som perättiksyra. Rapicide PA testremsa reagerar även med andra peroxider eller oxiderande medel. För specifik avsedd användning av remsan anses remsan dock reagera specifikt med peroxider i Rapicide PA-lösningen. Färgintensiteten och de avsedda perättiksyranivåerna motsvarar nivåerna av peroxider i Rapicide PA eller Rapicide PA RTU arbetslösning, och motsvarar eventuellt inte koncentrationer av andra peroxider eller oxiderande lösningar. Använd inte testremsan med stor räckvidd för översyra för kvantitation av annan peroxidlösning.

Rapicide® PA

REF ML02-0129

High Level Disinfectant & Sterilant Test Strips

Test for levels of Peracetic acid in Rapicide PA and Rapicide PA Ready-to-Use (RTU) reprocessing solution

KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN
DANGER

READ DIRECTIONS FOR USE AND MSDS FOR THE RAPICIDE PA AND THE AUTOMATED ENDOSCOPE REPROCESSOR

DESCRIPTION
Rapicide PA Test Strips are easy to use dip-and-read reagent strips for semi-quantitative determination of peracetic acid concentration in Rapicide PA and Rapicide PA RTU disinfectant solution for endoscope reprocessing. Rapicide PA and Rapcide PA RTU are disinfectants that contains hydrogen peroxide and peracetic acid (peroxyacetic acid or peracid) as two active ingredients. Its minimum recommended concentration has been established at 850 ppm or higher of peracetic acid. The minimum recommended concentration (MRC) of peracetic acid in Rapicide PA is 850 ppm. The MRC of peracetic acid in Rapicide PA RTU is 1000 ppm. Test results showing peracetic acid levels of 1000 ppm and Higher are defined as Positive. Results lower than 1000 ppm are Negative. The Rapicide PA Test Strips provide a convenient way to directly test for peracetic acid concentration in the Rapicide PA use solution.
PRINCIPLE OF THE TEST
Reaction of the Rapicide PA Test Strip is based on a proprietary coupling system where the peracetic acid reacts with an iodide salt and a coupler to form a brown colored complex.
IMPORTANT PRECAUTIONS
Keep the strips in the original container. Remove only the required strip before testing and immediately replace the cap tightly. Exposure of the uncovered strip to light and moisture may cause discoloration of the strip. Do not use the strip after the expiration date (opened or unopened). Test strips are good for 4 months once opened. Do not touch the reagent pad with finger or any other surface.
DIRECTION FOR USE
Dip the strip into the solution for one second. Gently shake off the excess solution. Wait for 30 seconds and then compare the strip color with the color chart and determine the peracetic acid levels. Refer to the Medivators Advantage® Plus, DSD Edge™ or other automated reprocessor user manual for manufacturer's instructions on how to take a sample of the disinfectant use solution. See Material Safety Data Sheets for the chemical solutions (Rapicide PA and Rapicide PA RTU Parts A & B) for additional safety information.
STORAGE
Store the Rapicide PA Test Strips at room temperature between 59°F and 86°F (15°C-30°C). Do not expose the strip to direct sun light. Do not refrigerate.
QUALITY CONTROL
Minntech certifies that the test strips indicate a pass reaction (darker than the 1000 ppm color) with a solution mixed to a concentration of 1000 ppm ± 30 ppm, and indicate a fail reaction (lighter than the 500 ppm color) with a solution mixed to a concentration of 500 ppm ± 30 ppm. The statistical analysis and approved test procedure is on file and available for review if requested. A Certificate of Analysis is available at http://www.minntech.com/applications/DocumentLibraryManager/index.asp by entering the lot number for the test strips. The customer can also verify that the reaction of the test strips by conducting the following test. Dilute one (1) part of Rapicide PA or Rapicide PA RTU Part A with 50 parts of purified (RO) Water. The solution will develop a strip color equal or close to the 1000 ppm color block. Further dilute the solution by mixing three (3) parts RO water with one (1) part of the solution. The dilute solution should provide a test strip result lighter than the 500 ppm block on the comparison block.
LIMITATION
Both Rapicide PA and Rapicide PA RTU Part A contain a mixture of hydrogen peroxide and peracetic acid as active peroxide ingredients. Whenever the term peracetic acid or peracid is used in this insert, it represents the total reactivity of both peroxides as peracetic acid. The Rapicide PA Test Strip will also react with other peroxide or oxidizing agents. However, for specific intended use of the strip, the strip is considered reacting specifically with peroxides in the Rapicide PA solution. The color intensity and the designated peracetic acid levels are corresponding to the levels of peroxides in the Rapicide PA or Rapicide PA RTU use solution and may not correspond to concentrations of other peroxide or oxidizing solution. Do not use the High Range Peracid Test Strip for quantitation of other peroxide solution.

FR - Bandelettes réactives pour désinfectants et stérilisants de haut niveau
Test du niveau d'acide peracétique dans les solutions de reconditionnement Rapicide PA et Rapicide PA prêt-à-l'emploi (PAE)
CONSERVER HORS DE PORTÉE DES ENFANTS
DANGER
LIRE LES INSTRUCTIONS D'UTILISATION ET LA FDSP DU RAPICIDE PA ET DU RECONDITIONNEUR AUTOMATIQUE D'ENDOSCOPES
DESCRIPTION
Les bandelettes de test Rapicide PA sont des bandelettes réactives d'emploi facile de type « plonger et lire » permettant la détermination semi-quantitative de la concentration d'acide peracétique dans les solutions désinfectantes Rapicide PA et Rapicide PA PAE pour le reconditionnement d'endoscopes. Rapicide PA et Rapicide PA PAE sont des désinfectants qui contiennent du peroxyde d'hydrogène et de l'acide peracétique (acide peroxyacétique ou péracide) comme deux composants actifs. La concentration minimale recommandée en a été établie à 850 ppm ou plus pour l'acide peracétique. La concentration minimale recommandée (CMR) d'acide peracétique dans Rapicide PA est de 850 ppm. La CMR d'acide peracétique dans Rapicide PA PAE est de 1000 ppm. Les résultats de tests indiquant des niveaux d'acide peracétique de 1000 ppm et plus sont définis comme étant positifs. Les résultats inférieurs à 1000 ppm sont négatifs. Les Bandelettes de test

Manufactured in the USA for:

Endoscope reprocessing the way it should be

MEDIVATORS

Minntech Corporation
14605 28th Avenue North
Minneapolis, MN 55447 U.S.A.
Toll Free: (800) 328-3340
email: info@minntech.com

Minntech BV
Sourethweg 11
6422PC Heerlen
The Netherlands
Tel: +31 45 5471 471
Fax: +31 45 5429 695
email: info@minntechbv.com

Minntech Asia / Pacific Pte Ltd
1A International Business Park
#05-01 Singapore 609933
Tel: +65 6227 9698
Fax: +65 6225 6848
email: info@minntech.com.sg

EC REP

50097-434/B

Rapicide PA constituent un moyen pratique de tester directement la concentration d'acide peracétique d'une solution prête à l'emploi Rapicide PA.

PRINCIPES DU TEST

La réaction de la bandelette de test Rapicide PA est fondée sur un système de couplage exclusif par lequel l'acide peracétique réagit avec un sel iodé et un agent de couplage pour former un complexe coloré marron.

PRÉCAUTIONS IMPORTANTES

Conserver les bandelettes dans le conditionnement d'origine. Ne sortir que la bandelette requise avant le test bien refermer le bouchon immédiatement. L'exposition d'une bandelette non couverte à la lumière et l'humidité peut entraîner une décoloration. Ne pas utiliser la bandelette après la date de péremption (après ouverture ou non). Les bandelettes réactives sont utilisables 4 mois après ouverture. Ne pas mettre en contact le tampon réactif avec un doigt ou une autre surface.

MODE D'EMPLOI

Plonger la bandelette dans la solution pendant une seconde. Évacuer doucement la solution en excès. Patienter 30 secondes, puis comparer la couleur de la bandelette avec le nuancier et déterminer la concentration d'acide peracétique. Se reporter aux instructions du fabricant sur la façon de prélever un échantillon de solution d'usage dans le manuel d'utilisation du reconditionneur automatique Medivators Advantage® Plus, DSD Edge™ ou autre. Voir les informations de sécurité supplémentaires dans la fiche de données de sécurité produit pour les solutions chimiques (Rapicide PA et Rapicide PA PAE, parties A & B).

STOCKAGE

Conserver les bandelettes de test Rapicide PA à température ambiente entre 15° C et 30° C (59° F-86° F). Ne pas exposer la bandelette à la lumière solaire directe. Ne pas réfrigérer.

CONTRÔLE DE QUALITÉ

Minntech certifie que les bandelettes de test indiquent une réaction positive (plus sombre que la couleur pour 1000 ppm) avec une solution mélangée à une concentration de 1000 ppm ± 30 ppm, et indiquent une réaction négative (plus clair que la couleur pour 500 ppm) avec une solution mélangée à une concentration de 500 ppm ± 30 ppm. L'analyse statistique et le protocole de test approuvé sont sur archives et disponibles pour examen sur demande. Un Certificat d'analyse est disponible à l'adresse http://www.minntech.com/applications/DocumentLibraryManager/index.asp en saisissant le numéro de lot des bandelettes de test. Le client peut aussi vérifier la réaction des bandelettes de test en effectuant le test suivant. Diluer une (1) partie de Rapicide PA ou de Rapicide PA PAE Partie A avec 50 parts d'eau purifiée (OI). La solution colore la bandelette de façon égale ou proche du bloc de couleur pour 1000 ppm. Diluer encore la solution en mélangeant trois (3) parts d'eau purifiée par OI avec une (1) part de solution. La solution diluée doit produire sur la bandelette de test un résultat plus clair que le bloc pour 500 ppm sur le nuancier.

LIMITES

Rapicide PA et Rapicide PA PAE, partie A, contiennent tous deux un mélange de peroxyde d'hydrogène et d'acide peracétique comme agents peroxydés actifs. Chaque fois que l'expression acide peracétique ou peracide est utilisée dans cette notice, elle fait référence à la réactivité totale des deux peroxydes sous forme d'acide peracétique. La Bandelette de test Rapicide PA réagit aussi avec d'autres agents peroxydés ou oxydants. Toutefois, pour l'usage spécifique prévu de la bandelette, celle-ci est considérée réagir spécifiquement avec des peroxydes dans la solution Rapicide PA. L'intensité de coloration et les niveaux d'acide peracétique désignés correspondent à des concentrations de peroxydes dans la solution d'usage Rapicide PA ou Rapicide PA PAE et peuvent ne pas correspondre à des concentrations d'une autre solution peroxydée ou oxydante. Ne pas utiliser la Bandelette de test peracide à grande portée pour la quantification d'une autre solution peroxydée.

DE -Teststreifen für hochkonzentrierte Desinfektion & Sterilisation

Test für die Konzentration von Peressigsäure in Rapicid PA und Rapicide PA-Wiederaufbereitungs-Fertiglösung (RTU)

AUSSER REICHWEITE VON KINDERN AUFBEWAHREN
GEFAHR

LESEN SIE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG UND MSDS FÜR RAPICIDE PA UND DEN AUTOMATISCHEN ENDOSKOPWIEDERAUFBEREITER

BESCHREIBUNG

Die Rapicide Teststreifen sind einfach zu benutzende Eintauch-und-Ablese-Reagenzstreifen zur teilquantitativen Bestimmung der Peressigsäurekonzentration in Rapicide PA und Rapicide PA RTU Desinfektionslösung zur Endoskopwiederaufbereitung. Rapicide PA und Rapicide PA RTU sind Desinfektionsmittel, die Wasserstoffperoxid und Peressigsäure (Peroxyessigsäure oder Persäure) als zwei aktive Inhaltsstoffe enthalten. Ihre empfohlene Mindestkonzentration an Peressigsäure wurde auf 850 ppm oder höher festgelegt. Die empfohlene Mindestkonzentration (MRC) von Peressigsäure in Rapicide PA ist 850 ppm. Die empfohlene Mindestkonzentration (MRC) von Peressigsäure in Rapicide PA RTU ist 1000 ppm. Die Ergebnisse, die eine Konzentration an Peressigsäure von 1000 ppm oder höher anzeigen, werden als Positiv angesehen. Ergebnisse, die niedriger liegen als 1000 ppm sind Negativ. Die Rapicide PA Teststreifen bieten einen bequemen Weg, die Peressigsäurekonzentration in der Rapicide PA Gebrauchslösung direkt zu testen.

PRINZIP DES TESTS

Die Reaktion der Rapicide PA Teststreifen beruht auf einem geschützten Kupplungssystem, wo die Peressigsäure mit Natriumiodid und einem Koppelstoff reagiert, um einen braunfarbenen Komplex zu bilden.

WICHTIGE VORSICHTSMASSNAHMEN

Bewahren Sie die Teststreifen im Originalbehälter auf. Entnehmen Sie vor dem Test nur den benötigten Teststreifen und verschließen Sie den Deckel sofort fest. Die Einwirkung von Licht und Feuchtigkeit auf den unbedeckten Streifen kann zur Entfärbung des Streifens führen. Benutzen Sie den Streifen nicht nach dem Verfallsdatum (geöffnet oder ungeöffnet). Die Teststreifen können nach dem Öffnen 4 Monate benutzt werden. Berühren Sie die Reaktionsfläche nicht mit den Fingern oder einer anderen Oberfläche.

BENUTZUNGSANLEITUNG

Tauchen Sie den Streifen für eine Sekunde in die Lösung. Schütteln Sie überflüssige Lösung vorsichtig ab. Warten Sie 30 Sekunden und vergleichen Sie dann den Streifen mit der Farbtabelle und bestimmen Sie die Peressigsäurekonzentrationen. Lesen Sie die Medivators Advantage® Plus, DSD Edge™ oder andere Gebrauchsanleitungen der Hersteller von automatisierten Wiederaufbereitern dazu, wie Sie eine Probe der Desinfektionsgebrauchslösung entnehmen müssen. Lesen Sie die Materialsicherheits-Datenblätter für die chemischen Lösungen (Rapicide PA und Rapicide PA RTU Teile A & B) für zusätzliche Sicherheitsinformation.

LAGERUNG

Lagern Sie die Rapicide PA Teststreifen bei Raumtemperatur zwischen 59 °F und 86 °F (15°C-30°C). Setzen Sie die Testreifen keinem direkten Sonnenlicht aus. Nicht kühlen.

QUALITÄTSKONTROLLE

Minntech bestätigt, dass die Teststreifen eine positive Reaktion (dunkler als die 1000-ppm-Farbe) mit einer Lösung, die mit einer Konzentration von 1000 ppm ± 30 ppm gemischt ist, anzeigen, und eine negative Reaktion (heller als die 500-ppm-Farbe) mit einer Lösung, die mit einer Konzentration von 500 ppm ± 30 ppm gemischt ist, anzeigen. Das Verfahren zur statistischen Analyse und zum bestandenen Test ist beurkundet und steht, wenn gefordert, zur Überprüfung zur Verfügung. Ein Zertifikat der Analyse steht zur Verfügung auf http://www.minntech.com/applications/DocumentLibraryManager/index.asp wenn Sie die Chargennummer der Teststreifen eingeben. Der Kunde kann die Reaktion der Teststreifen auch mit der Durchführung des folgenden Tests überprüfen. Vermischen Sie einen (1) Teil Rapicide PA oder Rapicide PA RTU Teil A mit 50 Teilen gereinigtem (RO) Wasser. Diese Lösung wird eine Teststreifenfarbe ähnlich oder gleich dem 1000-ppm-Farbblock entwickeln. Danach verdünnen Sie die Lösung, indem Sie drei (3) Teile gereinigtes (PO) Wasser mit einem (1) Teil der Lösung vermischen. Die verdünnte Lösung sollte ein Teststreifenergebnis das heller ist als die 500-ppm-Blockfarbe auf dem Vergleichsblock zeigen.

EINSCHRÄNKUNG

Sowohl Rapicide PA als auch Rapicide PA RTU Teil A enthalten eine Mischung aus Wasserstoffperoxid und Peressigsäure als aktive peroxidierende Inhaltsstoffe. Wann immer der Begriff Peressigsäure oder Persäure in dieser Beilage benutzt wird, repräsentiert er die Gesamtreaktivität beider Peroxide als Peressigsäure. Der Rapicide PA Teststreifen wird auch mit anderen peroxidierenden oder oxidierenden Stoffen reagieren. Jedoch wird der Streifen, wegen der geplanten Nutzung, als speziell mit den Peroxiden der Rapicide PA Lösung reagierend angesehen. Die Farbintensität und die zugewiesenen Konzentrationen von Peressigsäure entsprechen den Konzentrationen von Peroxiden in den Rapicide PA- oder Rapicide PA RTU-Gebrauchslösungen und könnten den Konzentrationen anderer peroxidierender oder oxidierender Lösungen nicht entsprechen. Nutzen Sie den Hochbereichsperessigsäureteststreifen nicht für die Bestimmung von anderen Peressigsäurelösungen.

IT - Strisce reattive per soluzioni disinfettanti di alto livello e sterilizzanti

Test dei livelli di acido peracetico di Rapicide PA e della soluzione per il reprocessing Rapicide PA pronta per l'uso (RTU)

TENERE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI
PERICOLO

LEGGERE LE ISTRUZIONI PER L'USO E LA SCHEDA TECNICA DI SICUREZZA DEL MATERIALE DI RAPICIDE PA E DEL SISTEMA AUTOMATICO DI REPROCESSING PER ENDOSCOPI

DESCRIZIONE

Le strisce reattive Rapicide PA sono strisce di facile utilizzo con brevi tempi di lettura dopo l'immersione per la ricerca semiquantitativa della concentrazione di acido peracetico in Rapicide PA e nella soluzione per il reprocessing degli endoscopi Rapicide PA pronta per l'uso (RTU). Rapicide PA e Rapicide PA RTU sono disinfettanti contenenti perossido di idrogeno e acido peracetico (acido perossiacetico o peracido) quali ingredienti attivi. La concentrazione minima consigliata di acido peracetico è stata fissata a 850 ppm. La concentrazione minima consigliata (MRC) di acido peracetico in Rapicide PA è 850 ppm. La concentrazione minima consigliata (MRC) di acido peracetico in Rapicide PA RTU è 1000 ppm. I risultati dei test che indicano livelli di acido peracetico pari a 1000 ppm o superiori si definiscono positivi. I risultati inferiori a 1000 ppm sono negativi. Le strisce reattive Rapicide PA rappresentano un metodo conveniente per verificare direttamente la concentrazione di acido peracetico nella soluzione pronta per l'uso Rapicide PA.

PRINCIPIO DEL TEST

La reazione delle strisce Rapicide PA è basata su un sistema di accoppiamento proprietario in base al quale l'acido peracetico reagisce con un sale di ioduro e un accoppiatore per formare un complesso di colore marrone.

PRECAUZIONI IMPORTANTI

Conservare le strisce nella confezione originale. Rimuovere solo la striscia necessaria prima del test e serrare immediatamente di nuovo il cappuccio. L'esposizione della striscia estratta alla luce e all'umidità può causarne la perdita di colore. Non utilizzare la striscia dopo la data di scadenza (con confezione aperta o chiusa). Le strisce reattive hanno validità di 4 mesi dopo l'apertura. Non toccare il tampone reagente con le dita o altra superficie.

ISTRUZIONI PER L'USO

C Scuotere via delicatamente la soluzione in eccesso. Attendere 30 secondi e confrontare il colore della striscia con la carta colori e determinare i livelli di acido peracetico. Consultare il manuale d'uso di Medivators Advantage® Plus, DSD Edge™ o altro sistema di reprocessing per le istruzioni del produttore su come prendere un campione di soluzione disinfettante. Consultare la scheda tecnica di sicurezza del materiale delle soluzioni chimiche (Rapicide PA e Rapicide PA RTU Parti A e B) per ulteriori informazioni sulla sicurezza.

CONSERVAZIONE

Conservare le strisce reattive Rapicide PA a temperatura ambiente tra 15°C e 30°C (59°F-86°F). Non esporre le strisce alla luce diretta del sole. Non riporle in frigorifero.

CONTROLLO QUALITÀ

Minntech certifica che le strisce reattive indicano una reazione positiva (più scura del colore relativo a 1000 ppm) con una soluzione miscelata a una concentrazione di 1000 ppm ± 30 ppm mentre indicano una reazione negativa (più chiara del colore relativo a 500 ppm) con una soluzione miscelata a una concentrazione di 500 ppm ± 30 ppm. L'analisi statistica e la procedura di verifica approvata sono su file e disponibili su richiesta. Un certificato di analisi è disponibile alla pagina http://www.minntech.com/applications/DocumentLibraryManager/index.asp inserendo il numero di lotto delle strisce reattive. Il cliente può inoltre verificare la reazione delle strisce effettuando il seguente test. Diluire una (1) parte di Rapicide PA o Rapicide PA RTU Parte A con 50 parti di acqua purificata (RO). La soluzione produrrà un colore sulla striscia uguale o simile al blocco colore 1000 ppm. Diluire ulteriormente la soluzione mescolando tre (3) parti di acqua RO con una (1) parte di soluzione. La soluzione diluita dovrebbe presentare un risultato sulla striscia più chiaro rispetto al blocco da 500 ppm sul blocco di confronto.

LIMITI

Rapicide PA e Rapicide PA RTU Parte A contengono una miscela di perossido di idrogeno e acido peracetico quali ingredienti attivi. I termini acido peracetico o peracido utilizzati nel presente foglietto illustrativo indicano la reattività totale di entrambi i perossidi come acido peracetico. La striscia reattiva Rapicide PA reagisce anche con altri agenti a base di perossido o ossidanti. Tuttavia, per l'uso previsto della striscia, si considera in specifico la reazione con i perossidi della soluzione Rapicide PA. L'intensità del colore e i livelli previsti di acido peracetico sono corrispondenti ai livelli di perossidi nella soluzione Rapicide PA o Rapicide PA RTU e possono non corrispondere a concentrazioni di altre soluzioni di perossido o ossidanti. Non utilizzare la presente striscia reattiva per la quantificazione di altre soluzioni di perossido.

PRE - Tiras de Teste Esterilizadas e Desinfectantes de Alto Nivel

Testes para níveis de ácido peracético no Rapicida PA e solução de reprocessamento Rapicida PA Pronta para Usar (RTU)

MANTENHA FORA DO ALCANCE DE CRIANÇAS

PERIGOINSTRUÇAO DE USO E FDSM PARA RAPICIDA PA E O REPROCESSADOR DE ENDOSCOPIA AUTOMATIZADO

DESCRIÇAO

Tiras de teste de Rapicida PA sao fáceis de usar e são tiras de reagente prontas para mergulhar para determinação semi-quantitativas de concentração de ácido peracético no Rapicida PA e solução desinfectante de Rapicida PA RTU para reprocessamento de endoscopia. Rapicida PA e Rapicida RTU sao desinfectantes que contêm peróxido de hidrogénio e ácido peracético (ácido peroxiacético ou peracético) como dois ingredientes activos. Sua concentração mínima recomendada foram definidas a 850 ppm ou mais alta de ácido peracético. A concentração mínima recomendada (MRC) de ácido peracético no Rapicida PA é de 850 ppm. O MRC do ácido peracético no Rapicida PA RTU é de 1000 ppm. Os resultados de teste que mostram os níveis de ácido peracético de 1000 ppm e mais alto sáo definidos como Positivo. Os resultados inferiores a 1000 ppm são Negativos. As Tiras de Teste de Rapicida PA fornecem uma forma conveniente de teste directamente para a concentração de ácido peracético na solução de uso de Rapicida PA.

PRINCÍPIO DE TESTE

A reacção de Tira de Teste de Rapicida PA é baseada num sistema de acoplamento proprietário onde o ácido peracético reage com um sal iodado e um acoplador para formar um complexo colorido marrom.

PRECAUÇOES IMPORTANTES

Mantenha as tiras no contentor original. Remova somente a tira necessária antes de testar e substituir imediatamente a tampa firmemente. Expor a tira sem protecção à luz e umidade pode causar descoloramento. Nao use a tira depois da expirar a data de validade (aberto ou fechado). As tiras de teste são adequadas por 4 meses depois de abertas. Nao toque na almofada de reagente com o dedo ou qualquer outra superfície.

INSTRUÇÕES DE USO

Mergulhe a tira na solução por um segundo. Retire suavemente toda a solução excedente. Aguarde 30 segundos e depois compare a cor da tira com a gráfico de cor e determine os níveis de ácido e peracético. Consulte o Medivators Advantage® Plus, DSD Edge™ ou outro manual de utilizador de reprocessador para obter as instruções de fabricante sobre como tirar amostras da solução de utilizador desinfectante. Consulte a folha de dados de segurança de material sobre soluções químicas (Rapicida PA e Rapicida PA RTU Partes A & B) para obter informações de segurança adicionais.

Armazenamento

Armazene as Tiras de Teste de Rapicida PA a temperatura ambiente entre 59°F e 86°F (15°C-30°C). Nao exponha a tira a luz solar directa. Nao refrigere.

CONTROLO DE QUALIDADE

Minntech certifica que as tiras de teste indicam uma reacção de passagem (mais escuras do que 100 a cor 0 ppm) com uma solução misturada para uma concentração de 1000 ppm ± 30 ppm e indica uma reacção de erro (mais clara do que a cor 500 ppm) com uma solução misturada para uma concentração de 500 ppm ± 30 ppm. As análises estatísticas e procedimento de teste aprovado foram arquivadas e estão disponíveis para revisão se solicitado. Um Certificado de Análise está disponível em http://www.minntech.com/applications/DocumentLibraryManager/index.asp ao introduzir o número de lote para as tiras de teste. O cliente pode verificar também a reaccao das tiras de teste ao conduzir o teste seguinte. Dilua uma (1) parte do Rapicida PA ou Rapicida PA RTU Parte A com 50 partes de água purificada (RO). A solução desenvolverá uma cor de tira igual ou próximo deste bloco de cor de 1000 ppm. Dilua ainda mais a solução ao misturar três (3) partes de água RO com uma (1) parte de solução. A solução diluída deve fornecer um resultado de tira de teste mais leve do que o bloco de 500 ppm no bloco de comparação.

LIMITE

Ambos Rapicida PA e Rapicida PA RTU Parte A contêm uma mistura de ácido peracético e peróxido de hidrogénio como ingredientes do peróxido activos. Sempre que o termo ácido peracético ou peracético for usado neste encarte representa a reactividade total de ambos o ácido peracético ou peróxido. A Tira de Teste de Rapicida PA reagirá também com outros agentes oxidantes ou peróxido. Contudo, para so indicado especifico da tira, a tira é considerada como reacção especificamente com os peróxidos na solução de Rapicida PA. A intensidade da cor e os níveis de ácido peracético atribuídos são correspondentes aos níveis no Rapicida PA ou solução de uso de Rapicida PA RTU e talvez nao correspondam as concentrações de outra solução oxidante ou peróxido. Nao use a Tira de Teste Perácido de Alto Alcance para quantização de outra solução de peróxido.

ES - Tiras reactivas esterilizantes y desinfectantes de alto nivel

Mida los niveles de ácido peracético en las soluciones de reprocesamiento Rapicide PA y Rapicide PA RTU (solución lista para usar)

MANTÉNGASE FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS
PELIGRO

LEA LAS INSTRUCCIONES DE USO Y LA HOJA DE DATOS DE SEGURIDAD DE RAPICIDE PA Y EL REPROCESADOR AUTOMÁTICO PARA ENDOSCOPIOS

DESCRIPCIÓN

Las tiras Rapicide PA son unas tiras reactivas de "mojar y leer" fáciles de usar para la determinación semicuantitativa de la concentración de ácido peracético en las soluciones desinfectantes para el reprocesamiento de endoscopios Rapicide PA y Rapicide PA RTU. Rapicide PA y Rapicide PA RTU son desinfectantes que contienen peróxido de hidrógeno y ácido peracético (ácido peroxiacético o perácido) como ingredientes activos. Su concentración mínima recomendada se ha fijado en 850 ppm o más de ácido peracético. La concentración mínima recomendada (CMR) de ácido peracético en Rapicide PA es de 850 ppm. La CMR de ácido peracético en Rapicide PA RTU es de 1.000 ppm. Los resultados de la prueba se definen como positivos si muestran unos niveles de ácido peracético de 1.000 ppm o más. Los resultados con concentraciones inferiores a 1.000 ppm son negativos. Las tiras reactivas Rapicide PA proporcionan una forma cómoda de medir directamente la concentración de ácido peracético en la solución de uso Rapicide PA.

FUNDAMENTOS DE LA PRUEBA

La reacción de la tira reactiva Rapicide PA se basa en un sistema de acoplamiento patentado en el que el ácido peracético reacciona con una sal de yoduro y un acoplador para formar un complejo de color marrón.

PRECAUCIONES IMPORTANTES

Conserve las tiras en el recipiente original. Saque sólo la tira que necesite antes de realizar la prueba e, inmediatamente, vuelva a colocar el tapón ajustándolo bien. La exposición de la tira extraída a la luz y la humedad puede hacer que se decolore. No use la tira después de la fecha de caducidad (esté el recipiente abierto o cerrado). Las tiras reactivas pueden usarse durante 4 meses después de abrir el recipiente. No toque la zona reactiva con el dedo ni permita que contacte con ninguna otra superficie.

DIRECTRICES DE USO

Moje la tira en la solución durante un segundo. Elimine el exceso de solución agitándola suavemente. Espere 30 segundos y luego compare el color de la tira con la tabla de colores y determine el nivel de ácido peracético. Consulte el manual de instrucciones de Medivators Advantage® Plus, DSD Edge™ u otro reprocesador automático para ver las instrucciones del fabricante referidas a cómo tomar una muestra de la solución de uso desinfectante. Consulte las hojas de datos de seguridad de las soluciones químicas (Rapicide PA y Rapicide PA RTU, partes A y B) para obtener información de seguridad adicional.

ALMACENAJE

Almacene las tiras reactivas Rapicide PA a temperatura ambiente entre 15 ºC y 30 ºC (59 ºF y 86 ºF). No exponga las tiras a la luz solar directa. No las refrigere.

CONTROL DE CALIDAD

Minntech certifica que las tiras reactivas indican una reacción positiva (color más oscuro que el correspondiente a 1.000 ppm) con una solución mezclada a una concentración de 1.000 ppm ± 30 ppm, y que indican una reacción negativa (color más claro que el correspondiente a 500 ppm) con una solución mezclada a una concentración de 500 ppm ± 30 ppm. El análisis estadístico y el procedimiento de prueba aprobado están archivados y disponibles para su revisión previa solicitud. Puede consultar un Certificado de análisis en http://www.minntech.com/applications/DocumentLibraryManager/index.asp introduciendo el número de lote de las tiras reactivas. El cliente también puede verificar la reacción de las tiras reactivas realizando la prueba siguiente. Diluya una (1) parte de Rapicide PA o Rapicide PA RTU, parte A, en 50 partes de agua purificada (por ósmosis inversa). La solución hará que la tira adquiera un color igual o similar al del bloque de color de 1.000 ppm. Diluya más la solución mezclando tres (3) partes de agua purificada por ósmosis inversa con una (1) parte de la solución. La solución diluida debería hacer que la tira reactiva proporcionase un resultado de color más claro que el del bloque de 500 ppm ubicado en la tabla de comparación.

LIMITACIONES

Las soluciones Rapicide PA y Rapicide PA RTU, parte A, contienen una mezcla de peróxido de hidrógeno y ácido peracético como peróxidos activos. En este folleto, cuando aparece el término ácido peracético o perácido, se refiere a la reactividad total de ambos peróxidos como ácido peracético. La tira reactiva Rapicide PA también reaccionará con otros peróxidos o agentes oxidantes. No obstante, en cuanto al uso específico para el que está diseñada, se considera que la tira reacciona específicamente con los peróxidos de la solución Rapicide PA. La intensidad del color y los niveles indicados de ácido peracético se corresponden con los niveles de peróxidos en la solución de uso Rapicide PA o Rapicide PA RTU y no pueden corresponder a concentraciones de otro peróxido o solución oxidante. No use la tira reactiva de perácido de gama alta para la cuantificación de otras soluciones de peróxido.

RU - Тестовые полоски для проверки действия высокоактивного дезинфицирующего и стерилизующего средства

Тест уровня перуксусной кислоты в растворе Rapicide PA и готовом растворе Rapicide PA (RTU) для повторной обработки

ХРАНИТЬ В НЕДОСТУПНОМ ДЛЯ ДЕТЕЙ МЕСТЕ
ОПАСНО

ПРОЧТИТЕ УКАЗАНИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ И ПАСПОРТА БЕЗОПАСНОСТИ RAPICIDE PA И АВТОМАТИЧЕСКОЙ СИСТЕМЫ ПОВТОРНОЙ ОБРАБОТКИ ЭНДОСКОПА

ОПИСАНИЕ

Тестовые полоски Rapicide PA - это легкие в использовании полоски с реагентом, которые погружаются в жидкость, а затем анализируются. Полоски используются для полуколичественного определения концентрации перуксусной кислоты в дезинфицирующем растворе Rapicide PA и Rapicide PA RTU, применяемом в системах повторной обработки эндоскопов. Rapicide PA и готовый раствор Rapicide PA RTU являются дезинфицирующими средствами, содержащими в качестве двух активных компонентов перекись водорода и перуксусную кислоту (пероксиуксусная кислота или перкислота). Минимальная рекомендуемая концентрация перуксусной кислоты в используемом растворе составляет 850 м.д. и выше. Минимальная рекомендуемая концентрация (МРК) перуксусной кислоты в Rapicide PA составляет 1000 м.д. МРК перуксусной кислоты в готовом растворе Rapicide PA RTU составляет 1000 м.д. Тест с результатами уровней перуксусной писпоты 1000 м.д. и выше считается положительным. Результаты ниже 1000 м.д. считаются отрицательными. Тестовые полоски Rapicide PA являются удобным способом для непосредственной проверки концентрации перуксусной кислоты в используемом растворе Rapicide PA.

ПРИНЦИП ТЕСТИРОВАНИЯ

Реакция тестовой полоски Rapicide PA основывается на фирменной системе взаимодействия, где перуксусная кислота реагирует с солью йода и связующим веществом с образованием комплекса, окрашенного в коричневый цвет.

ВАЖНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Храните полоски с оригинальном котейнере. Извлекайте требуемую полоску только перед тестирование и сразу же плотно закрывайте крышку. Воздействие на незакрытую полоску света и влаги может привести к изменению ее окраски. Не используйте полоски после окончания срока годности (открытые или неоткрытые). Качество тестовых полосок сохраняется в течение 4 месяцев после открытия. Не прикасайтесь подушечкой с реагентом к пальцам или другой поверхности.

УКАЗАНИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Опустите полоску в раствор на одну секунду. Осторожно стряхните лишний раствор. Подождите 30 секунд, а затем сравните цвет полоски с цветовым эталоном и определите уровень перуксусной кислоты. Инструкции производителя о том, как брать образец готового дезинфицирующего раствора, см. в руководстве пользователя системы автоматической повторной обработки Medivators Advantage® Plus, DSD Edge™ или других марок. Дополнительную информацию о безопасности см. в паспортах безопасности материала на химические растворы (раствор Rapicide PA и готовый для применения раствор Rapicide PA RTU, части A и B).

ХРАНЕНИЕ

Храните тестовые полоски Rapicide PA при комнатной температуре 15°C-30°C (59°F-86°F). Не подвергайте полоски воздействию прямого солнечного света. Не охлаждайте.

КОНТРОЛЬ КАЧЕСТВА

Компания Minntech подтверждает, что тестовые полоски дают положительную реакцию (темнее, чем цвет, характерный для 1000 м.д.) в растворе, смешанном до концентрации 1000 м.д. ± 30 м.д., а также дают отрицательную реакцию (светлее, чем цвет, характерный для 500 м.д.) в растворе, смешанном до концентрации 500 м.д. ± 30 м.д. Статистический анализ и утвержденная процедура тестирования содержатся в документах и могут быть предоставлены по требованию. Сертификат анализа можно посмотреть на сайте http://www.minntech.com/applications/DocumentLibraryManager/index.asp; для этого введите номер партии тестовых полосок. Также покупатель может проверить соответствии реакции тестовых полосок, проведя следующее испытание. Развести одну (1) часть Rapicide PA или готового раствора Rapicide PA RTU, часть A, с 50 частями очищенной (RO) воды. В этом растворе должно быть получено окрашивание тестовой полоски в такой же цвет или цвет, близкий к блоку цвета, типичному для 1000 м.д. Развести раствор далее путем смешивания трех (3) частей воды RO с одной (1) частью раствора. Разведенный раствор должен дать результат окрашивания тестовой полоски светлее, чем блок 500 м.д., указанный в эталоне.

ОГРАНИЧЕНИЯ

И Rapicide PA, и Rapicide PA RTU часть A содержат смесь перекиси водорода и перуксусной кислоты в качестве активных перекисных компонентов. Если в тексте данного вкладыша используется термин "перуксусная кислота" или "перкислота", он соответствует общей реакционной способности и перекисей, и перуксусной кислоты. Тестовые полоски Rapicide PA также будут реагировать с другими перекисными или окисляющими средствами. В то же время, в конкретной сфере применения полосок они считаются реагирующими именно с перекисями раствора Rapicide PA. Интенсивность окрашивания и обозначенные уровни перуксусной кислоты соответствуют уровням перекисей в Rapicide PA или готовом к применению растворе Rapicide PA RTU и могут не соответствовать концентрациям других перекисных или окисляющих растворов. Не используйте тестовые полоски, используемые при определении высокоактивной перкислоты, для количественного определения других перекисных растворов.

POL - Paski testowe ze środkiem do dezynfekcji wysokiego poziomu i do sterylizacji

Oznaczanie stężenia kwasu nadoctowego w roztworze Rapicide PA i Rapicide PA Ready-to-Use (RTU) służącym do przygotowania urządzeń do ponownego użycia

PRZECHOWYWAĆ W MIEJSCU NIEDOSTĘPNYM DLA DZIECI
NIEBEZPIECZEŃSTWO

ZAPOZNAĆ SIĘ ZE SPOSOBEM UŻYCIA I KARTĄ CHARAKTERYSTYKI SUBSTANCJI NIEBEZPIECZNEJ W ODNIESIENIU DO PREPARATU RAPICIDE PA I AUTOMATYCZNEJ MYJNI DO ENDOSKOPÓW

OPIS

Paski testowe Rapicide PA to łatwe w użyciu paski typu „zanurz i odczytaj" z odczynnikami do półilościowego oznaczania stężenia kwasu nadoctowego w roztworze środka dezynfekcyjnego Rapicide PA i Rapicide PA RTU służącym do przygotowywania endoskopów do ponownego użycia. Preparaty Rapicide PA i Rapicide PA RTU to środki dezynfekcyjne zawierające dwa składniki czynne: nadtlenek wodoru i kwas nadoctowy (kwas peroksooctowy lub kwas nadtlenowy). Ustalono, że minimalne zalecane stężenie kwasu nadoctowego w roztworze to 850 ppm lub więcej. Minimalne zalecane stężenie kwasu nadoctowego w roztworze preparatu Rapicide PA wynosi 850 ppm. Minimalne zalecane stężenie kwasu nadoctowego w roztworze Rapicide PA RTU wynosi 1000 ppm. Wyniki oznaczania wykazujące stężenie kwasu nadoctowego na poziomie 1000 ppm i wyższym definiuje się jako dodatnie. Wyniki niższe niż 1000 ppm są ujemne. Paski testowe Rapicide PA zapewniają wygodny sposób natychmiastowego oznaczania stężenia kwasu nadoctowego w roztworze Rapicide PA.

ZASADA OZNACZANIA

Reakcja paska testowego Rapicide PA zależy od prawnie zastrzeżonego układu sprzęgającego, w którym kwas nadoctowy reaguje z solą jodowaną i czynnikiem sprzęgającym, tworząc brązowy kompleks.

WAŻNE ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

Przechowywać paski w oryginalnym opakowaniu. Przed oznaczaniem wyjąć tylko potrzebny pasek i natychmiast szczelnie zamknąć opakowanie. Wystawienie odkrytych pasków na działanie światła lub wilgoci może spowodować odbarwienie paska. Nie używać pasków po upływie daty ważności (otwartych lub zamkniętych). Paski nadają się do użycia przez 4 miesiące po otwarciu. Nie należy dotykać palcami obszaru paska z odczynnikiem ani żadnej innej powierzchni.

SPOSÓB UŻYCIA

Zanurzyć pasek w roztworze na jedną sekundę. Delikatnie strząsnąć nadmiar roztworu. Odczekać 30 sekund, po czym porównać kolor paska z tablicą kolorów w celu oznaczenia stężenia kwasu nadoctowego. W podręczniku użytkownika urządzenia Medivators Advantage® Plus, DSD Edge™ lub innej myjni automatycznej zapoznać się z instrukcją producenta na temat sposobu pobierania próbki roztworu środka dezynfekcyjnego. Dodatkowe informacje na temat bezpieczeństwa można znaleźć w kartach charakterystyki substancji niebezpiecznych dotyczących roztworów chemicznych (składniki A i B preparatu Rapicide PA i Rapicide PA RTU).

PRZECHOWYWANIE

Przechowywać paski testowe Rapicide PA w temperaturze pokojowej od 15°C do 30°C (od 59°F do 86°F). Nie wystawiać na bezpośrednie działanie światła słonecznego. Nie zamrażać.

KONTROLA JAKOŚCI

Firma Minntech zaświadcza, że paski testowe wykazują reakcję pozytywną (kolor ciemniejszy niż odpowiadający stężeniu 1000 ppm) w przypadku roztworu wymieszanego do uzyskania stężenia 1000 ppm ±30 ppm, a reakcję negatywną (kolor jaśniejszy niż odpowiadający stężeniu 500 ppm) — w przypadku roztworu wymieszanego do uzyskania stężenia 500 ppm ±30 ppm. Analiza statystyczna i zatwierdzona procedura oznaczania znajdują się w dokumentacji i są dostępne do wglądu na życzenie. Certyfikat analizy można znaleźć pod adresem http://www.minntech.com/applications/DocumentLibraryManager/index.asp, wpisując numer partii produkcyjnej pasków testowych. Klient może również sprawdzić reakcję pasków testowych, wykonując poniższy test. Rozcieńczyć jedną (1) część składnika A preparatu Rapicide PA lub Rapicide PA RTU z 50 częściami wody oczyszczonej. Uzyskany roztwór wywoła kolor paska taki sam (lub zbliżony) jak kolor wzorca odpowiadającego stężeniu 1000 ppm. Dalej rozcieńczyć roztwór, mieszając trzy (3) części wody oczyszczonej z jedną (1) częścią roztworu. Rozcieńczony roztwór powinien zabarwić pasek kolorem jaśniejszym niż kolor wzorca odpowiadający stężeniu 500 ppm.

OGRANICZENIE

Składnik A preparatu Rapicide PA oraz preparatu Rapicide PA RTU zawiera mieszaninę nadtlenku wodoru i kwasu nadoctowego będących czynnymi składnikami nadtlenkowymi. Za każdym razem, gdy w niniejszej ulotce jest używany termin „kwas nadoctowy" lub „kwas nadtlenowy", odnosi się on do całkowitej reakcyjności obu nadtlenków jako kwasu nadoctowego. Pasek testowy Rapicide PA wchodzi również w reakcję z innymi nadtlenkami i środkami utleniającymi. Jednak ze względu na określone przeznaczenie pasków uznaje się, że reagują one szczególnie z nadtlenkami w roztworze Rapicide PA. Intensywność koloru i oznaczone stężenia kwasu nadoctowego odpowiadają poziomom nadtlenków w roztworach Rapicide PA lub Rapicide PA RTU i mogą nie odpowiadać stężeniom innego nadtlenku czy roztworu utleniającego. Nie używać pasków testowych o szerokim zakresie pomiarowym zawierających kwas nadtlenowy do ilościowego oznaczania roztworów innych nadtlenków.

CZ - Testovací proužky pro vysokoúrovňové dezinfekční a sterilizační prostředky

Test hladin kyseliny peroctové v roztoku Rapicide PA a Rapicide PA Ready-to-Use (RTU, k přímému použití) pro ošetření zdravotnických prostředků.

UCHOVÁVEJTE MIMO DOSAH DĚTÍ
NEBEZPEČÍ

Přečtěte si návod k použití a bezpečnostní list pro Rapicide pa a automatizované zařízení na ošetření endoskopů

POPIS

Testovací proužky Rapicide PA jsou snadno použitelné reagenční proužky „ponoř a odečítej" pro semikvantitativní stanovení koncentrace kyseliny peroctové v roztoku dezinfekčních prostředků Rapicide PA a Rapicide PA RTU pro ošetření endoskopů. Rapicide PA a